

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 58 (1985)

**Heft:** 9

  

**Artikel:** Coopération et imagination en matière de logement au congrès de Hambourg

**Autor:** Hermenjat, Renée

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-128650>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Coopération et imagination en matière de logement au congrès de Hambourg

## Alliance coopérative internationale

Coopérer, c'est aussi échanger des idées, des expériences, des connaissances et des techniques. Un congrès international permet de tels échanges. Celui qui s'est tenu à Hambourg, en octobre dernier, a rempli sa mission. L'USAL y était présente et a recueilli des informations utiles pour le mouvement coopératif en Suisse.

Au cours de ces journées, des solutions originales à des problèmes universels ont été présentées.

### Le logement des personnes âgées en Suède

Comme partout ailleurs dans le monde occidental, la Suède est confrontée à ce phénomène unique dans l'Histoire: le vieillissement rapide de la population. Problème humain, mais aussi de coût, lorsqu'il faut recourir aux institutions pour loger les aînés.

Le poète a souvent raison. Paul Eluard disait déjà, à peu près: «Les vieillards meurent surtout parce qu'on ne les aime plus». Et dans nos sociétés ils se sentent rejetés, parce qu'ils sont regroupés entre eux et coupés du monde actif.

Or il s'avère — une fois n'est pas coutume — que les solutions les plus humaines sont finalement les moins coûteuses. En favorisant l'intégration des personnes âgées, non seulement elles sont plus heureuses, mais elles rendent service aux jeunes générations.

Or cette intégration passe par le logement. Et le logement c'est l'affaire des organismes coopératifs, en raison de:

— leur expérience, et aussi pour empêcher une commercialisation de l'habitat des personnes âgées;

— de leurs structures associatives basées sur des principes démocratiques qui permettent aux personnes âgées de participer, d'agir et de s'exprimer;

— du principe fondamental de voisinage entre générations. Pour qu'il y ait intégration et entraide, jeunes et vieux doivent vivre côte à côte, dans l'immeuble, le quartier, qu'il s'agisse de construction, de rénovation, ou d'aménagement;

— de leur volonté d'intégrer certains services spécifiques au système de gestion comme aides ménagères, commissionnaires, etc.

Les organismes coopératifs suédois ont des solutions exemplaires:

— *Des appartements combinés* où deux générations peuvent cohabiter. La formule consiste à relier un grand appartement à un petit, avec entrées séparées mais liaison intérieure. Certains «combinés» ont accès à une terrasse commune. A l'intérieur, les cloisons sont légères, pour une éventuelle modification de la répartition des espaces.

— *Une coopérative pour personnes âgées.* Cela existe: des appartements spécialement étudiés (espaces, seuils des portes, sanitaires particulièrement soignés, etc.) sont proposés à des adhérents de 60 ans. Ces logements sont répartis dans différents immeubles d'un même quartier.

— *Les balcons résidentiels.* Une autre SCH a imaginé, dans des immeubles neufs, des balcons vitrés, équipés d'un chauffage infrarouge et d'un brasero permettant de faire d'agréables flambées.

— *Rester à proximité.* Dans un quartier pavillonnaire, des appartements ont été mis à disposition des personnes ne pouvant plus entretenir leur petite maison. Ceci pour permettre aux intéressés de demeurer dans leur environnement familial.

— *Une cour-oasis.* Dans un quartier résidentiel, le point de convergence des générations est une cour, avec terrasse et petit jardin où jeunes et aînés peuvent se rencontrer à proximité des magasins et des services.

### L'exemple américain

La «75 000 York Cooperative» aux Etats-Unis a misé sur le positif:

1. Les personnes âgées souhaitent vivre de manière indépendante, mais aussi faire partie d'une communauté indépendante qui conserve le contrôle de sa propre destinée.
2. Une mentalité de copropriétaire se développe chez les personnes âgées qui acceptent de posséder quelque chose en commun, les privilèges et les responsabilités liés à la notion de propriété étant parfaitement saisis.
3. Les personnes âgées sont capables de diriger, de montrer la voie et d'administrer.
4. Les personnes âgées ont un esprit créatif et des talents divers.

A Hambourg, une réalisation des «Vereinigter Hamburger Wohnungsbaugenossenschaften»: un récent complexe pour personnes âgées.



5. Les personnes âgées souhaitent contribuer au développement d'une communauté au sein de laquelle règne la solidarité.

6. Il y a du positif en toute personne âgée, et quand cette faculté est exploitée, chacune d'entre elle est en mesure de contribuer à l'épanouissement de la communauté en général. L'expérience de cette SCH a maintenant cinq ans. Les hypothèses de départ se sont révélées O.K. Les habitants sont très fiers d'être actionnaires d'un complexe de 23 millions de leurs dollars. Plus de 400 personnes ayant payé une provision de 3000 dollars figurent sur une liste d'attente. La période d'attente pour certains appartements est de l'ordre de huit ans. Ces Américains... N'empêche que la solidarité est au rendez-vous. Une action anti-stress, par exemple, est menée de manière efficace pour aider ceux qui dépriment, lors d'une hospitalisation, ou d'un deuil. Des réunions et des réceptions sont organisées, qui font dire: «On n'est jamais seul quand on vit à «75 000 York!».

#### **Logement des familles nombreuses: l'exemple allemand**

Comme dans toutes les villes d'Europe, à Hambourg les familles nombreuses sont devenues rares. Aujourd'hui, une famille de plus de quatre personnes est déjà considérée comme une famille nombreuse.

A l'intention des grandes familles, la Société coopérative de construction des cheminots de Hambourg a créé des appartements de six pièces.

Ceux-ci sont aménagés au rez-de-chaussée d'un ensemble de plusieurs étages. Ils occupent un espace privé plus important et disposent d'une porte de sortie particulière à l'extérieur, indépendante de la cage d'escalier.

On obtient ainsi une sorte de résidence particulière à l'intérieur du grand ensemble dans laquelle une grande famille se sent tout à fait à l'aise.

#### **Le logement des résidents étrangers en République fédérale d'Allemagne**

La RFA compte environ 4,7 millions d'étrangers, dont 2 millions de salariés. Les chiffres pourraient atteindre 7 millions d'étrangers pour l'an 2000. Dans certaines grandes villes, telles que Francfort, 25% des habitants sont des étrangers. Beaucoup sont des Turcs. Compte tenu de la baisse de la natalité en RFA, la proportion des étrangers ne diminuera pas dans un avenir prévisible.

Beaucoup de travailleurs turcs considèrent leur séjour en RFA comme provisoire. Ils épargnent pour se bâtir un logement à leur retour dans leur pays. Pour ce faire, ils vivent modestement et se contentent de logements peu confortables.

La SCH Kentcoop vise trois objectifs: 1. Améliorer les conditions d'habitat des travailleurs migrants en Allemagne. Déjà un résultat chiffrable: la surface habitable moyenne des familles turques résidant en RFA a passé de 52 m<sup>2</sup> en 1972 à 60 m<sup>2</sup> en 1978.

2. Construire des logements comparables à ceux des Allemands pour les migrants de la

# TOUT SUR LE CHAUFFAGE PAR LE SOL UNITEX.

## AVEC CE

## BON.

Prouvez-nous que le chauffage par le sol Unitex répond optimalement à toutes les exigences posées par la technique de chauffage moderne!

- Adressez-nous une documentation détaillée.
- Adressez-nous votre prospectus de référence Unitex.
- Appelez-nous, afin que nous puissions arrêter un rendez-vous.

Entreprise: \_\_\_\_\_ No de tél.: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ NPA/localité: \_\_\_\_\_

Cherchez-vous un chauffage par le sol éprouvé et avantageux? Voulez-vous être certain qu'il répondra aux plus hautes exigences de rentabilité?

Remplissez alors le bon ci-contre et retournez-le-nous: nous vous prouverons très rapidement que le chauffage par le sol Unitex est exceptionnellement avantageux – au niveau des économies énergétiques et à celui de l'agrément résultant d'une saine température.

Prenez contact avec nous. Bientôt, vous saurez tout sur les avantages décisifs du chauffage par le sol Unitex.

  
Chauffage par le sol  
**unitex**®  
**CHAUDEMMENT RECOMMANDÉ.**

Unitherm S.A., 8304 Wallisellen-Zurich, 1, Widenholzstrasse, tél. 01/830 71 71



Les textes intégraux des comptes rendus de ce congrès peuvent être obtenus en français au secrétariat de l'USAL, section romande, Clos-de-Bulle 8, 1000 Lausanne 17.

Il y a une mine d'informations et d'expériences à explorer.

Renée Hermenjat.

Au rez de ces immeubles, des logements de six pièces pour les familles nombreuses; deux chambres d'enfants se trouvent dans les parties en avancé sur la façade, et délimitent ainsi le jardin privé de chaque logement.

deuxième génération qui se fixent en RFA et faire en sorte qu'une population mixte puisse voisiner dans de bonnes conditions.

3. La Kentcoop s'occupe même de veiller à ce que les Turcs rentrés dans leur pays puissent acquérir un logement hygiénique, sans être victimes de spéculations. Ceci conjointement avec les autorités turques.

D'autres problèmes ont été évoqués à Hambourg, et des solutions originales pour le logement des familles monoparentales, les étudiants, les invalides, ont été présentées.

L'Alliance coopérative internationale (ACI) tenait son 18<sup>e</sup> congrès à Hambourg, en octobre dernier. Thème général: «La coopération en l'an 2000». 71 pays, dont la Suisse, représentaient plus de 360 millions de coopérateurs.

Le Comité international de l'habitation coopérative, dont l'USAL suisse est membre, est un comité de l'ACI. Il apparaît comme l'unique forum international capable de réunir les organisations coopératives nationales et de les mettre en rapport les unes avec les autres, et de les rattacher à un groupement de dimension mondiale. Elles peuvent, à l'occasion d'un congrès comme celui de Hambourg, préparer des rencontres bilatérales et des conférences sur des problèmes spécifiques.

Comité international de l'habitation coopérative, M. Lindström, président, Riksdyggen, Box 19015, 104 32 Stockholm 19.

### Le logement des grands-parents actifs

« Bien qu'apparemment réduite à sa plus simple expression, morcelée, dispersée, la famille n'a jamais représenté un tel investissement affectif: elle continue d'exister, constituée d'un nombre imposant de membres. On habite plus ou moins près les uns des autres, on cohabite parfois, on se rend visite, on se téléphone, on s'entraide, on entretient avec sa famille des relations affectives complexes et profondes qui marquent toute une vie. Cela, il est impossible de le chiffrer.

» Par contre, nous avons quelques données sur la composition actuelle de la famille dans laquelle s'intègrent les grands-parents. Le groupe familial élargi comprend en moyenne vingt-trois personnes: les parents des conjoints, le couple, les enfants de ce couple et leurs conjoints, les petits-enfants, les frères et sœurs du couple et leurs conjoints, les enfants de ces frères et sœurs... Vingt-trois personnes en moyenne!

» Malgré la baisse de la natalité, on assiste à un net accroissement des générations simultanément vivantes: trois générations au moins coexistent dans les trois quarts des cas — une famille sur quatre comprend quatre générations. »

C'est dire l'importance des grands-parents. Très souvent ils sont indispensables pour soulager leurs enfants qui travaillent tous les deux. Quand leur logement est trop exigu, ils ne peuvent recevoir longuement leurs petits-enfants, et c'est frustrant pour les uns et les autres.

Cet aspect des choses devrait être considéré pour que, dans la mesure du possible, les aînés puissent jouer leur rôle auprès de leurs petits-enfants qui, des années durant, en ont un réel besoin.

Renée Hermenjat.

Le texte entre guillemets est tiré de *Irremplaçables Grands-Mères*, d'Annette Kientz, L'Ecole des Parents, Editions Casterman 1982.

BANDE DE REPRISE  
DE BETONNAGE ENTRE  
RADIERS ET MURS

**BFL MASTIX  
R4**

**MASTIX SA**  
Av. de Rumine 48  
1005 Lausanne  
Tél. 021/23 42 78